

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 34 (1908)  
**Heft:** 14  
  
**Artikel:** Deutsch-französisch. Wirtschaftsverein  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-441369>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Tass sint mihr widder Frilinxzaichen, tie jezic unsre Wält turchstreichen; worauf mann lang sich schon het gfrait, tass trüfft nit ein, nuhr beeses Laid. Stetz schlächte Prichte, Hioposposchten kriegt mann afenix noch tzu koschten, wass ich tzu sehn fermag ist trist, trum bien unt plaib ich Bessimist. Tie Gschicht fon tem Brofesser Schnitzer, tem ahlerhertzten Grindpesitzer, tie wiel mier gahr nit ausen Kobf, tass ischt 1 hartgesottnr Trobf; tann tiesser Wahrmund, ter ist faul, ter hiess doch besser: Lügenmaul, wehn die Ecclesia sie ferliehrt, nachtem si beid exgomniziert, tann is bigoscht nit fiel riskiehrt.

Tem Oberscht Müller in Marokk, tem get ess scheintz nit grade Bock, theer sohl halt fielen Herren dienen unt nie ferzihen seine Minen, tasei ter Guggu Inn-Speckthor, tapei ferlürt mann ten Humohr.

Tie Erd fangt wider zwaggeln an, penimmt sich gar nit sehr human, im Konträhri, gemain unt roh, wie Manz jez khört fon Maksikoh. Wehr stubft tie Ert mid roher Faust? ter Tüfel ischtz ter unden hausst, mihd sainer grosen Kumpanei hauth Ehr tie Wält noch gans ent 2, ter Zuwx drunt wirth ihmer gröhser, weil oben ahles sittenlöser, kain Möntsch tem antren mehr fertraut, nuhr gegenseitz umss Ohr siech hauth. Main Bruether, tuet siech tass nit wenten, tann wirz erschrocklich mit unz enten, tie Tzeichen mehren sich allsgmach, ahliperahl gipts nix als Krach, tzum Beischbiel: torten im Pareis, ta hapen wir schon ten Peweiss, Rochette mit zwanzick Millionern, tat lang d'Pareiser schon ferhöhnern, piss sie Ihn entlich eingespunnt; fielleicht tass ehr noch

aussenchunt untz Gschäftli wyters traiben khan ('s steggt hinder ihm mänger Kumpahn), tass waiter flohriert 's Institut; Tie Tummen geh'n ja nie kaput.

Um aper fom aignen Lant tzu schwätzen; ta kahn mann sich an mänx ergetzen, tzuwahr ist nicht Ahless golt, wass glenzt, ter Ibermut wirth stetz pegrenzt, wihr zihn an unzrem Staaugeschbann unt sint tapei nit übel trahn.

Ten Ricken tat Mann schon durchlochen, Festredner sint auch turchgekrochen, jetz heisstz ein andern Bärg ausdenggen, dem man wihl 1n Dunnehl schenken.

Mich dauret nuhr ter Herr Lohrenz; ter hett' so gärne tie Litzens unz Gält 4s Litzelauteur als erster Freilichtbühnenfatter; toch mängen hett er da ferschnubft, trum wirt er schonixloss zerrubft; ter Maskendichter Konrad Falke nimmt ihn gehörig turch tie Walke und gahr ter bitterbeese Trog schreipt ihm schon einen Nähkrolog, ter Züripostrehzentsent Schabbel der truggt ihm ghörig aupf ten Nabbel, tzum Schlusse saggt ihm noch ter Wiegand in scheenen Worten alli Schand.

Tass Neiste aper hier rundum ischz Ziricher Unifersum. Wo Wissenschaft wart forgedragen, dass leiter Keinem wolt pehagen, m8 jetz ter Waldvogel, wie nett! tarauss ein luschtix Kabarett, tass zieht nadirlich, derig Sachen prauchz Zircherfolk, wenz nuhr kahn lachen, tann pfeift ess aupf tie schlächten Zeiten, lept nuhr trauph loss in Ebigkeiten.

Ich aper plaib mid m m m Gruss tein Bruether

LADISLAUSIBUS.

**Ich bin der Düstler Schreier,**  
Will singen ein Frühlingslied,  
Dieweil mir durch Knochen u. Leier  
Der böse Wiswind zieht.

Will singen, wie herrlich erquillen  
Der Primeln und Veilchen Hauch  
Und wärme mir mit Camillen  
Und Decken, Füße und Bauch.

Will singen in alle Weiten —  
Doch zügl' ich den Dichtergaul  
Und statt den Pegasus zu reiten  
Da halte ich lieber das Maul!

### Stille Ozean-Gedanken.

Der „Große“ und „Stille Ozean“  
Schaut groß und still sich an  
Die Flotte von Jonathan  
Und auch den Japs Jobann —  
Und denkt: Es mögen die beiden  
Wie Hund und Kat' sich zwar leiden,  
Trotzdem aber werden sie meiden,  
Zu stör'n meine Ruß' und die Welt —  
Denn der eine krankt noch an den Meiten  
Und dem andern fehlt's noch am Geld!

### Druckfehler - Gensel.

Der junge Künstler war entschlossen,  
die diesjährige Bournusausstellung zu beschenken.

Der Rezitator trug das herrliche Gedicht  
„Grünen der Menschheit“ vor.

Schon lange macht sich in Zürich das  
Bedürfnis einer Punschhalle fühlbar.

### Deutsch-französisch. Wirtschaftsverein.

A.: Was will eigentlich der deutsch-französische Wirtschaftsverein?

B.: Der wird halt dafür sorgen wollen,  
daß mehr Wirtschaften entstehen, in denen  
deutsch und französisch verstanden wird!

Wenn nur auch die Zeichner ersarken von wegen streitigen Briefmarken. Es sollte doch am Ende noch glücken, daß selbst das Ausland mit Entzücken auf diese Marken blicken. Maler Leplattehniers macht Platten wie wir schönere niemals hatten. Helvetia darf doch wieder sitzen. Sie muß sich ja immer erhitzen, beim Selbstaussgeben förmlich schwitzen, und es ist ihr herzlich zu gönnen, sie und da ausruhen zu können. Sie darf ruhen aber nicht schlafen, das würde sich nicht übel bestrafen. Wollte sie die Augen zudrücken, würden ja Taschendiebe einrücken. Sie muß ihre Finanzen schonen von wegen Subventionen. Sie soll sitzen, sie braucht ja Ruß, aber nur nicht die Augen zu.

### Lächelnde Wahrheiten.

Daß es hoffe von Tag zu Tag,  
Das ist des Herzens Wellenschlag —  
Und drauf fisch't, gondelnd hin und her,  
Der schlaue — Lotteriekollekteur!

Wenn man die Menschen nur in zwei Gruppen, in Grillen und Ameisen teilt, sind neben den Proletariern meist die Beamten in der Grillengruppe — ohne „Pension“ müßten sie im Winter des Alters verhungern...

### Neue Eisenbahnunternehmungen in der Schweiz.

Da nun die Nebenbahnen in den bewohnten und auch in den teilweise nur schwach bevölkerten Landesteilen zum größeren Teile ausgebaut sind, hat sich ein Konsortium gebildet zur Erstellung von Nebenbahnen in ganz unbewohnten Gegenden. Die Idee ist großartig, lag aber doch nahe. Man folgert nämlich ganz richtig, daß da wo Eisenbahnen sind, es auch stets Passagiere geben muß. Gibt es aber Passagiere, so müssen sie auch irgendwo wohnen. Je näher sie der Bahn sind, desto bequemer ist es für sie. Sie werden sich also in der Nähe der Stationen Häuser bauen lassen und die Gegend wird bevölkert. Industrie siedelt sich an und Verdienst gibt es in Menge. Warum sollte es auch nicht! Man anerkennt es ja überall als eine bedingungslose Wahrheit an, daß wo Eisenbahnen durchziehen, Gewerbe und Handel blühen müssen.

Um den Bau solcher projektierten Bahnen möglichst zweckmäßig zu gestalten wird man darauf dringen, auch solche Linien anzulegen, die kürzere Verbindungslinien zwischen solchen Bahnen herstellen, die so wie so keinen großen Verkehr haben. Man hofft dadurch diesen zu heben. Eine sehr geistreiche Idee, die auch schon ausgeführt worden ist.

Über die Finanzierung macht man sich keine Sorgen, da es Gegenden gibt, die immer noch nicht genug mit Steuern wegen Eisenbahnsubventionierung begünstigt sind und deshalb an ungeheuren Vermögensanhäufungen leiden. Gewiß werden sich auch wie bisanjin Regierungsräte, Nationalräte und Große Räte, Gemeinderäte und andere weise und kluge Räte finden, welche solche Bahnen zur Subventionierung empfehlen.

### Bescheidener Zecherwunsch.

Holt, wie all die Blumenfinder  
Bald die Frühlingsflur durchglüh'n,  
Möge meinem Lebenswinter  
Nur des Weines Blume blüh'n. —

Frau Stadtrichter: „Grüßene Herr Feusi. Ghöred Sie, was ich au wieder gli wege dem Inzerat im Tagblatt wo bene Schuelbänke? Und daß nie fü Antwort gä händ?“

Herr Feusi: „Säb hätted die Inzerente scho schönnen usrechnen, daß f'im Stadthüs inne gwüß kei Antwort gäbed. Hingegen ich es war, daß f' für öppe 30,000 Franke Bänk uf Stuttgart wie vergäh händ und für öppe 5000 Franke dem Zuchthüs.“

Frau Stadtrichter: „Wege was macht mer au ä dägigi Stüchli? Mir händ doch gwüß Möbelfabriffe gnuet bin eus?“

Herr Feusi: „Sie händ zur Usred gha, sie eripared 4000 Franke.“

Frau Stadtrichter: „Zä so, so! Sind die ä so uf em Hufe?“

Herr Feusi: „Es schint. Es nimmt mi aber nu Wunder, daß ehne nüd z'tumm ist, mit e so glüne Pöfeline asfange, Suß mached f' i lechter Zit, nu ganz groß Vitrag vor; Sie wäred 's wohl glese ha über die lefste Gemeindsrechnung, wie vil hunderttüsigg Franke daß f' Ueberchuß gha händ.“

Frau Stadtrichter: „Ebe hät's mi au ä so ghägers Wunder gna. Allwil heißt's sie rühred 's Geld ä so furt im Stadthüs inne für e so unnützes Züg und doch mached f' ä so vil vor?“

Herr Feusi: „Das ist ganz eifach. Wemer zum vorus weiß, daß mer ä halbi Million meh bruchd, als mer fett, so git mer eifach bin, Boraschlag ä Million zue; dänn hät mer am End vom Jahr ä halbi Million vorgmacht statt hinderfich.“

Frau Stadtrichter: „Es ist würkli ä praktisch! Algebra und säb iches.“

Herr Feusi: „Und für diene, wo nüd druschömed, nüd schmerzhaft und für 's Aug machd sie si sehr guet.“